

# 건강 관리 지침 권리와 옵션



 **ACCESS**  
**HEALTH NYC**  
COMMUNITY IS THE KEY

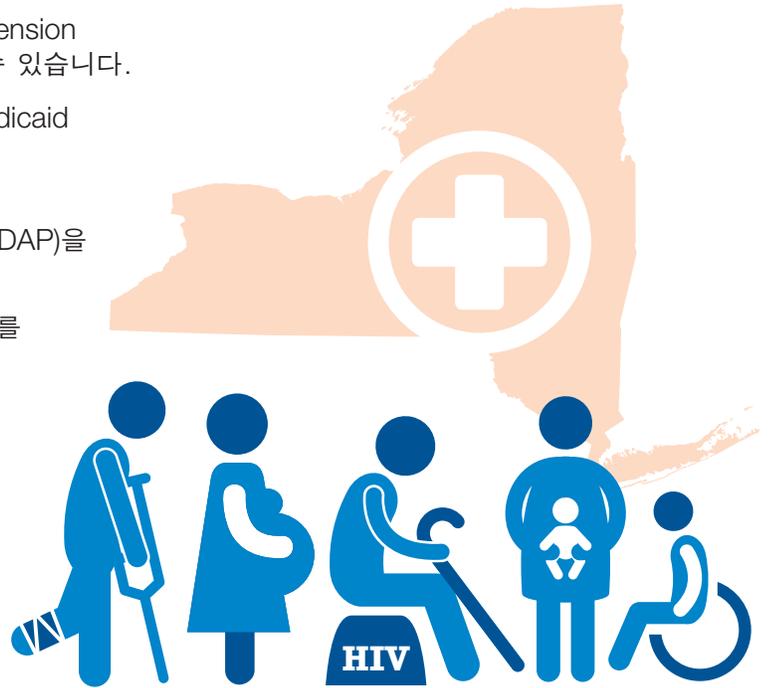
@ACCESSHEALTHNYC

# 무보험자의 권리와 옵션

## 알아 두어야 할 정보

서류 미비자 뉴욕 주민은 대부분의 건강 보험에 가입할 수 없지만  
**이민자 신분**에 관계 없이 다음의 옵션을 선택할 수 있습니다.

- **응급 상황인 경우**, Emergency Medicaid는 이민자 신분 때문에 건강 보험에 가입하지 못한 저소득층 뉴욕 주민의 응급 치료를 보장합니다.
- **서류 미비자 임신부도** Medicaid for Pregnant Women & Adolescents(이전의 PCAP) 및 Family Planning Extension Program(FPEP)을 통해 포괄적 보장 및 치료를 받을 수 있습니다.
- **19세 미만의 미성년자**는 이민자 신분
- **HIV/AIDS 환자는** AIDS Drug Assistance Program(ADAP)을 이용할 수 있습니다.
- 보험이 없거나, 유방암, 자궁암 및 직장암 검사 서비스를 보장하지 않는 보험을 가진 적격 뉴욕 주민에게 **무료 유방암, 자궁암 및 직장암 검사**를 제공합니다. **1-866-442-CANCER(1-866-442-2262)**번으로 전화하시거나 다음을 방문해 주십시오: [www.health.ny.gov/diseases/cancer/services](http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/services).
- **비용급 치료의 경우**, 서류 미비자 뉴욕 주민은 보건소 및 병원(공공 병원 시스템)의 플랜으로서 소득을 기준으로 적절한 보험료를 지정한 HHC Options를 사용할 수 있습니다. 이 시스템은 보험이 아님에 유의하십시오.



## 서비스 제공자의 서류 미비자 진료 거절 금지

공공 병원 및 보건소는 개인이 치료비를 납부할 능력이 없어도 서비스를 제공해야 합니다.

공공 병원(보건소 + 병원)  
가까운 공공 병원을 찾으려면,  
**311번으로 전화**하시거나  
[www.nychealthandhospitals.org/contact](http://www.nychealthandhospitals.org/contact)를  
방문해 주십시오.



보건소  
가까운 보건소를 찾으시려면, **212.279.9686**  
번으로 전화하시거나  
[www.chcanys.org](http://www.chcanys.org)를 방문해 주십시오.

저희가 도움을 드릴 수 있습니다

# 나에게 의학적 응급 상황이 발생했을 때 해야 할 일

## 알아 두어야 할 정보

귀하는 **보험이 없거나 서류 미비자 상태라고 해도** 구급차(911로 전화)를 부르고, 응급 처치를 위해 병원까지 이송될 권리가 있습니다.

- **응급 의료 종사자(EMS 직원)는 귀하의 이민자 신분을 물을 권리가 없으며** 귀하의 이민 신분을 허락 없이 정부 기관에 보고할 수 없습니다.



- **도시의 공공 병원 시스템(보건소 + 병원)이 제공하는 서비스를 비롯한** 도시 내 서비스를 받으려는 사람의 이민자 신분을 포함한 비공개 정보를 보호하기 위해 시 직원에게 지침을 제공하는 도시법이 있습니다.



### 구급차는 환자를 어디로 데려가나요?

구급차는 치료를 할 수 있는 가장 가까운 병원으로 환자를 이송해야 합니다.



### 특정 병원으로 가도록 요청할 수 있나요?

그렇습니다! EMS에는 “10분 규칙”이 있습니다. 원하는 병원으로 가는 데 10분이 경과되지 않을 경우 본인이 원하는 병원으로 가자고 요청할 수 있습니다.



### COMMUNITY HEALTH ADVOCATES에 888.614.5400번으로 전화하세요

응급 치료와 관련된 문의나 응급실 치료로 발생한 의료비 청구서와 관련된 잠정적 문제 해결을 위한 질문에 대해 도움을 드립니다.

**보험이 없으면 응급실에서 치료 거절을 할 수 있나요?**

아닙니다, 연방 및 주 법률은 응급 치료에 필요한 모든 환자를 보호합니다.

- **EMTALA (Emergency Medical Treatment & Active Labor Act)**는 응급 의료 서비스가 필요할 때 치료를 받고 안정을 취할 개인의 권리를 보호합니다.

- **응급 의료 서비스 개혁법(EMSRA)**은 병원이 부적절하게 환자를 외면하거나 이송하지 못하도록 하는 뉴욕주 법률입니다.

#### 병원:

- 동일한 증상을 가진 모든 환자에게 제공하는 검사 및 치료를 동일하게 제공해야 합니다.
- 환자를 다른 병원으로 이송할 수 없습니다. 환자는 안정을 되찾아 증상이 악화될 가능성을 줄여야 합니다.

환자는 치료를 거부할 권리가 있지만 병원으로부터 치료 및 검사의 위험과 장점을 안내 받은 후에만 거부할 수 있습니다.

저희가 도움을 드릴 수 있습니다

# 모국어로 의료 서비스를 이용할 환자의 권리

## 알아 두어야 할 정보

모든 뉴욕 주민은 모국어로 의사소통을 할 권리를 가집니다.

### 2006년부터 뉴욕주는 환자의 다음 권리를 지지합니다.

- 영어가 모국어가 아니거나, 다른 언어가 더 익숙할 경우, 환자가 병원, 보건소, 클리닉, Medicaid 또는 기타 공공 시설을 방문할 때 통역사의 도움을 무료로 받을 권리가 있습니다.
- 시력, 청력 또는 언어 문제가 있는 개인은 무료로 통역 및 번역 서비스를 받을 권리를 가집니다.
- 병원의 경우 20분 이내에, 응급실의 경우 10분 이내에 통역사 서비스를 제공해야 합니다.
- 병원은 환자가 특별히 요청하지 않는 한, 환자의 가족, 친구나 병원 통역 직원이 아닌 사람을 쓸 수 없습니다.
- 환자는 병원의 통역사 서비스 이용을 거절할 권리가 있지만, 환자가 지정한 통역사는 16세 이상이어야 합니다.



### 주의하거나 질문해야 할 사항

- 서비스 제공자가 본인의 의료 기록 차트에 선호하는 언어 및 언어적 요구사항을 기록하도록 하십시오.
- 문서가 모국어로 번역되어 제공되도록 하십시오.
- 무료 언어 서비스에 대한 정보를 제공받아야 합니다.



### 문제가 있을 경우 해야 할 일

병원 행정 담당자와 상담을 요청하십시오. 상담을 할 수 없다면, 불만 제기를 해야 합니다.

불만 제기에 대한 도움이 필요하다면  
다음으로 전화하십시오.

공공 의료 시스템  
위원회(COMMISSION ON THE  
PUBLIC'S HEALTH SYSTEM)

646.325.5317

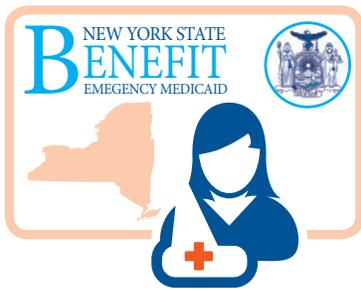
저희가 도움을 드릴 수 있습니다

# EMERGENCY MEDICAID

서류 미비자는 **응급 의료 증상을** 치료하기 위해 "**EMERGENCY MEDICAID**" 서비스를 받을 수 있습니다.\*

\*하지만 일반적으로 Medicaid를 통해 완전 보장이 되거나 지속적인 보험 보장이 되지는 않습니다.

신청할 때 환자의 이민자 신분에는 영향을 주지 않습니다



## EMERGENCY MEDICAID의 이용 가능 여부는 어떻게 알 수 있나요?

EMERGENCY MEDICAID를 이용하려면 다음의 조건을 갖추어야 합니다.

- ✓ 소득 요건에 부합
- ✓ 뉴욕주 주민

모든 심각한 부상이나 질병이 법률이 정한 응급 의료 증상으로 간주되지는 않습니다.



EMERGENCY MEDICAID가 법률로 보장할 수 있는 사례:

- 천식 발작
- 발작
- 암
- 중증 감염
- 뇌졸중
- 심장, 간 또는 신부전
- 의식불명
- 산모와 태아에게 위험한 진통 및 출산
- 머리 부상



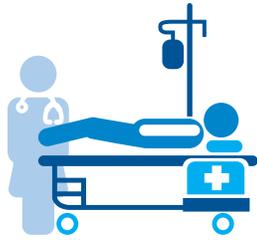
EMERGENCY MEDICAID가 법률로 보장할 수 없는 사례:

이식 관련 서비스  
(예: 장기)

특정 의약품  
처방전 존재 여부와 관계 없음(예: 응급실)

저희가 도움을 드릴 수 있습니다

# EMERGENCY MEDICAID



부상이나 질병은  
응급실 또는  
클리닉으로  
가십시오!

의사는 환자의 질병이나 부상이 응급  
의료 증상인지 확인해야 합니다.

응급 의료 증상: 극심한 통증과 같은  
심각한 증상이 있거나, 즉각적인  
진료를 하지 않으면 환자의 건강,  
장기 또는 신체 부위가 심각한 상태가  
될 경우.

다음의 이유로 최대한 빨리 신청해야 합니다.

- 응급 치료 비용을 보장 받으려면 치료 후 3개월  
이내에 청구해야 합니다
- Emergency Medicaid는 응급 증상을 처음 치료한  
시점부터 응급 상황이 종료될 때까지 발생한  
비용만 지급합니다. 임산부의 경우, Emergency  
Medicaid가 출산 비용을 지급합니다.

## 기타 알아야 할 사항?

신청자는 Emergency Medicaid  
신청서를 작성하여 매년 재정적  
자격을 입증해야 합니다.



65세 이상 또는  
장애인의 경우 다른  
신청서를 사용합니다.



## EMERGENCY MEDICAID 신청에 관한 도움은 다음으로 연락하십시오.

- 병원 직원 또는 Medicaid 신청서를 처리하는 사회보장 서비스 제공기관.
- 보험이 없을 경우, 보험 가입 자격이 없음을 확인하고  
Emergency Medicaid를 사전 확인해주는 공인 신청  
카운셀러 또는 네비게이터를 만나십시오.

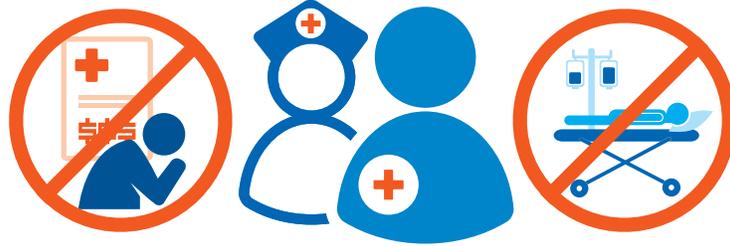
311번으로 전화하거나, 877877번으로 GetCoveredNYC(또는 SeguroNYC)  
에 문자로 발송하여 가까운 지역사회 네비게이터를 찾아보십시오.

환자는 비용 납부 능력과 관계 없이 응급 진료가 필요할  
때 치료를 받고 안정을 되찾을 권리를 가집니다.

저희가 도움을 드릴 수 있습니다

# 병원비 납부를 위한 보호정책 및 옵션

모든 뉴욕 주민은 응급 및 비응급 의학적 치료를 받을 권리를 가집니다.



뉴욕주의 모든 병원은 의료 보험이 없거나 부분 보험에 가입한 환자의 이민 신분에 관계 없이 **재정 지원을 해주어야 합니다**(자선 진료 정책(Charity Care Policy)이라고도 함).

모든 병원은 재정 지원을 받을 자격이 있는 개인 및 가족에게 **할인된 금액으로 치료를 제공해야 합니다**. 이것을 “**차등 요금(Sliding Fee Scale)**”이라고 합니다.

비응급 치료의 경우, 서류 미비자 뉴욕 주민은 보건소 및 병원(공공 병원 시스템)의 플랜으로서 소득을 기준으로 적절한 보험료를 지정한 **HHC Options**을 사용할 수 있습니다. 이 시스템은 보험이 아님에 유의하십시오.

• 이 프로그램은 NYC Health + Hospitals 외부에서는 사용할 수 없습니다.



환자에게 청구서가 발송되지만 **병원 자선 진료 정책에 따라** 금액이 줄어들 수 있습니다.

## 만약 병원에서 환자에게 병원비 지불을 요구할 경우 보호장치

- 서비스를 이용한 시점에 **Medicaid 가입 자격을 갖추었다면** 병원비를 지불하지 않아도 됩니다.
- 병원에서 고용한 징수 기관은 병원의 자선 진료 정책을 따르고 재정 지원을 신청하는 방법을 제공해야 합니다.
- 본인 정보가 징수 기관에 가기 **30일 이상 이전에 통지를 받습니다**. 편지를 받거나 재정 지원을 요청해야 한다면 주저하지 말고 병원이나 징수 기관에 전화하십시오.
- 병원 또는 징수 기관은 **요금 징수를 위해 환자의 주거지를 강제로 매각 또는 압류할 수 없습니다**.



다음 페이지에서 계속

저희가 도움을 드릴 수 있습니다

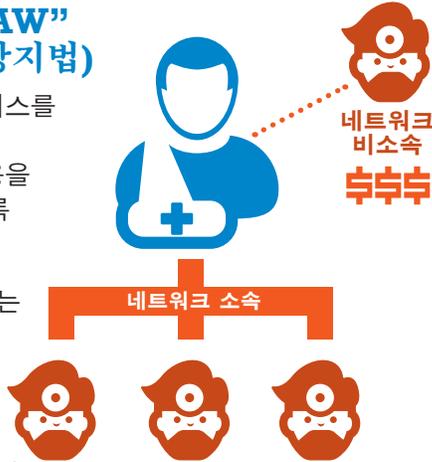
# 병원비 납부를 위한 보호정책 및 옵션

이전 페이지에서 계속

## “THE SURPRISE LAW” (비에상 비용 청구 방지법)

주 법률로서 일부 응급 서비스를 포함하여 네트워크 비소속 서비스 및 치료에 대한 비용을 환자에게 청구하지 못하도록 하는 법입니다.

환자에게는 본인의 숙지 또는 동의 없이 네트워크 비소속 제공자에게 진료 의뢰가 이루어지거나 네트워크 비소속 서비스 제공자를 이용하는 일이 없어야 합니다.



## 알아야 할 사항

- 보험이 없다면 공식적인 이의 제기 해결 절차를 통해 네트워크 비소속 “미예상” 청구서에 대해 이의 제기를 할 수 있습니다.
- 이 법은 서비스 날짜가 2015년 3월 31일 이후인 청구서에만 적용됩니다.

환자가 미예상 청구서를 받았다고 생각한다면 커뮤니티 건강 옹호자(COMMUNITY HEALTH ADVOCATES)로부터 도움을 받을 수 있습니다. 핫라인

**888.614.5400**

## 알아야 할 사항 및 주의 사항



환자가 저소득층이고, 보험이 없으며, 입원환자 치료를 받고 있다면 병원이 Medicaid 신청에 대해 설명해주어야 합니다. 병원이 귀하에게 묻지 않거나, Medicaid 신청을 도와주지 않는다면 청구서를 납부하지 않아도 될 수 있습니다.



공공 건강 보험을 신청하시려거나 차등요금제 적용을 받으시려면 의료 서비스를 받으려는 병원에서 필요한 신청서를 작성해야 합니다.



병원은 입원하는 동안 차등 요금에 대해 환자에게 안내해야 하며 정보가 청구서에 기입되어 있어야 합니다.



환자는 병원의 차등 요금 정책 및 자선 진료 정책 사본과 양식을 요청할 수 있습니다. 각 병원의 자선 진료 정책은 다릅니다.



차등 요금 정책 고지는 병원에 게시되어 있어야 합니다.



병원은 서비스 비용 납부 능력에 대해 질문하기 위해 응급실 환자의 검사를 지연시킬 수 없습니다.



개인 병원은 차등 요금 정책이 없어도 됩니다.

저희가 도움을 드릴 수 있습니다